



La lettre des langues n°2



Merry
Christmas!

Frohe
Weihnachten!

En cette période de fin d'année, une lettre des langues spécial Noël vous est destinée.

Cette lettre n°2 va vous donner des idées de chansons, d'albums, de jeux ... pour cette période de Noël. Si vous avez besoin d'aide, de documents, n'hésitez pas !

Je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année et de bonnes vacances.

A l'année prochaine.

Des sites qui peuvent vous intéresser avec quelques exemples

MES-English FREE PRINTABLES FOR TEACHERS
Home flashcards worksheets phonics videos games curriculum certificates projects

ESL Fun Activities

MES Flashcards
Adjectives 3 sets
Animals 5 sets
Bathrooms
Bedrooms
Body Parts
Buildings (five)
Chances - 'have to'
Christmas 2 sets
Clothing 3 sets
Countries
Daily Routines
Days
Descriptions (hair)
Easter
Family
Festivals 2 sets
Feelings/Emotions
Food/Drinks/Seasons
Houses (with likes, does, doesn't)
Future Tense (be going to)

Christmas worksheets, Christmas flashcards, printable Christmas cards, calendars, coloring pages, printable Christmas party supplies, and more!

Christmas Flashcards:
Santa Claus, a reindeer, a sleigh, a snowman, Christmas lights, a bell, an angel, an elf, a bow, mistletoe

Christmas flash cards, small game cards, Christmas bingo cards, a handout

Christmas PowerPoint flashcards

Get time? Try the **Christmas vocabulary game** for some set with sound! But you have to turn on your speakers :)

Make your own Christmas worksheets: bingo, board games, crossword puzzles, dice, reading, writing worksheets and more!

Free Christmas listening texts, listening exercises, audio and worksheets

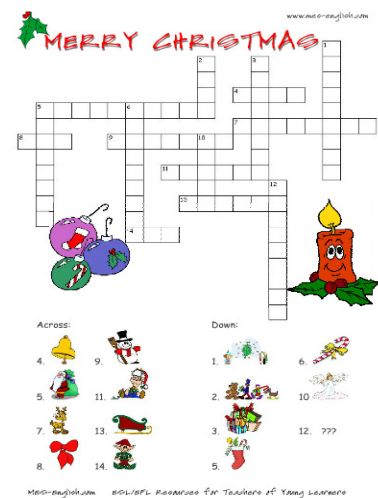
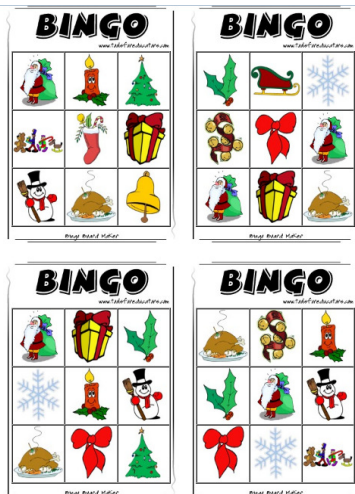
Christmas Flashcards Set 2:
holly, a chimney, the Fourth Pole, a wreath, ornaments, Christmas Cards, a snowflake, trimming the Christmas tree, a candle, a turkey, a fireplace, a gingerbread man

Christmas flash cards, small game cards, Christmas bingo cards, a handout

<http://www.mes-english.com/flashcards/christmas.php>

Le site MES-English propose une foule de ressources pédagogiques ludiques aux enseignants du cours primaire pour l'enseignement de l'anglais. Des flashcards en passant par des autocollants et d'autres matériels prêts à l'impression.

Quelques exemples réalisés avec ce site :

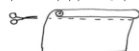


<http://www.cndp.fr/crdp-dijon/Christmas.html>

Un site dédié à l'apprentissage de l'anglais dans le premier degré. Il vous propose de nombreuses ressources concrètes pour mettre en œuvre l'enseignement de cette langue vivante dans vos classes. Il contient une partie « Christmas ».

Christmas crackers

1. Cut out a piece of crêpe paper and 1/2 a piece of cardboard paper.



2. Make a cylinder with the piece of cardboard. Glue it.



3. Put the crêpe paper around the cylinder. Glue the edge of the crêpe paper. Insert a cracker snap inside.



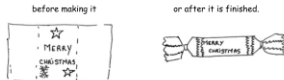
4. Tie one end with a piece of ribbon. Put a paper hat, a joke, a small present and some sweets into the cracker.



5. Close the cracker with another piece of ribbon.



6. You can decorate the cracker either before making it or after it is finished.



To Santa Claus,
North Pole

Dear

My name is

I am and I live in ...

For Christmas, I'd like

a

a

and a

I promise to be :

an angel !

very good !

as good as possible.....

I've got and

you under the

I love from

© CRDP de Bourgogne

<http://crdp.ac-dijon.fr/angrhm>

Zoom sur Noël

À l'occasion de cette fête, les animateurs de site vous proposent un dossier multi-langues où vous trouverez des ressources pour mettre en place un projet en langues vivantes dans votre classe.

Pourquoi ne pas aborder ce thème par un éveil aux langues en découvrant l'étymologie du mot.

Comment souhaite-t-on un joyeux Noël dans toutes les langues et comment le célèbre-t-on dans les différents pays européens ?

Des ressources en anglais, allemand et espagnol : [Merry Christmas](#). Une veille très complète avec des séquences de CE2 au CM2.

Des séquences sur Primlangues et ailleurs :

Des sites pour découvrir les aspects culturels des Noël(s) anglo-saxons :

Lire un poème de Kenn Nesbitt et faire une lettre au Père Noël

Fabriquer un calendrier de l'Avent, des cartes, des décorations

Des sites où trouver des supports (flashcards, cartes, jeux, ...)

<http://www.primlangues.education.fr/activite/zoom-sur-noel>

A l'occasion de cette fête, les animateurs du site Primlangues vous proposent un dossier multi-langues où vous trouverez des ressources pour mettre en place un projet en langues vivantes dans votre classe.

Domaine culturel : Fêtes / Christmas

[retour]

La tradition de Noël

Un site à visiter : école Woodlands, Kent (GB) (voir les ressources proposées aux professeurs [ici](#))

Activités manuelles

- Fabriquer un calendrier de l'Avant
- crafts.katbooz
- ditk-holidays

Fabriquer des cartes de Noël

- enchantedlearning.

Fabriquer des crackers

- oldenglishcrackers (britannique)
- Fabrication avec instructions simples (occadémie de Poitiers)

Autres bricolages

- Site "Chez le Père Noël"
- activitevillege

Chansons, comptines

Les chants de Noël (Christmas Carols) sont généralement religieux. On peut toutefois trouver des chansons sur le thème qui ne font pas référence au christianisme.

We wish you a merry Christmas

- Jingle Bells (melodie)
- Jingle Bells (chant)

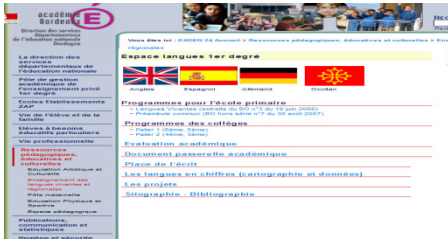
Santa Claus is coming to town
(une chanson américaine qu'on entend beaucoup dans les magasins...)

Chansons de Noël du site [Kididites](#)

Site [The-holidayzone](#) proposant des paroles de chansons non religieuses à chanter sur des airs très connus.

<http://www.educreuse23.ac-limoges.fr/elve/peda/contenus/civili/civang/angfete/actchris.htm>

Le site Educreuse contient une partie Noël qui regroupe : tradition de Noël, chansons, comptines, histoires drôles, cuisiner ...



<http://www.ac-bordeaux.fr/ia24/index.php?id=204>

La partie Annexe 1, par exemple, vous donne des informations intéressantes au niveau civilisation <http://www.ac-bordeaux.fr/ia24/index.php?id=213>

Christmas
(Christ's Mass ou Xmas)

La lettre X ressemble la lettre grecque X (chi) qui est une abréviation pour Christ.

La période de Noël dure trois jours, du 24 au 26 décembre.
24 décembre : Christmas Eve
25 décembre : Christmas Day
26 décembre : Boxing Day (le 26 est un jour férié)

Les entreprises sont souvent fermées pour la semaine entre Noël et le nouvel an. Depuis très longtemps, Noël en Angleterre est une fête importante qui se prépare des mois à l'avance.

Christmas at school
L'école anglaise n'est pas laïque, et les célébrations religieuses sont fréquentes. Les enfants jouent du théâtre « nativity plays » pour mettre en scène la naissance de Jésus Christ, les enfants représentent aux-mêmes Mary, Joseph, les 3 rois, les bergères, l'âne Gabriel etc et les parents assistent au spectacle. Des « carols services » des concerts de chants de Noël sont donnés dans les écoles et les églises.

Carol Singers
Les enfants, et adultes, en petit groupe vont, en soirée, de maison en maison pour chanter les chants de Noël. L'argent qu'ils leur donnent est souvent destiné aux œuvres caritatives. Souvent on leur offre des chocolats, à boire, et des « mince pies » (Petit gâteau sablé, fourré aux fruits secs)

Christmas cards
Cette tradition est très établie en Grande Bretagne. Les cartes de vœux, sont données et envoyées à la famille, aux amis, aux collègues... dans les écoles les enfants s'offrent des cartes et se font des concours de popularité en comptant qui en a le plus ! 15 milliard de cartes de Noël sont envoyées par an, soit 25 par habitant. Les cartes reçues sont accrochées sur des rubans et suspendues dans la maison, ou posées sur les meubles et la cheminée. Les Britanniques n'avaient pas de cartes de vœux pour le nouvel an. (Les Britanniques envoient des cartes aussi pour célébrer les mariages, les anniversaires et dépecent £1,07 milliard par an soit 1,6 milliard d'euros par des cartes de vœux. Les cartes de vœux sont le troisième achat le plus souvent effectué par des britanniques, le premier étant les bonnes chocolateries, le deuxième, le café.) Les premières cartes de Noël ont été commercialisées en Angleterre en 1843, une de ces cartes a été vendue aux enchères en décembre 2005 pour la somme de £ 8 469 (€13 000).

Christmas decorations
On décore les maisons de houx, (holly) et de gui (mistletoe). Comme il n'est pas coutume de s'embrasser l'un par un dit toujours en Angleterre (sauf chez les juifs) pendant les fêtes de Noël on accroche le mistletoe dans l'entrée de la maison, les invités passent dessous, et c'est ainsi que l'on peut s'embrasser ! (Il est aussi coutume que les garçons s'ornent de mistletoe afin d'attirer les filles lors des récréations de l'école (et vice versa))

The Christmas Tree (le sapin de Noël) représente la vie éternelle tout comme le houx et le gui, décoré avec des guirlandes, des boules et un ange, ou une fée, en haut de l'arbre. Il est souvent placé devant une fenêtre donnant sur la rue publique. Néanmoins pas de voler sur les fenêtres, le voisinage peut ainsi en profiter en début de soirée avant que les rideaux soient tirés ! (Il est aussi en Angleterre vers 10h à cette époque de l'année)

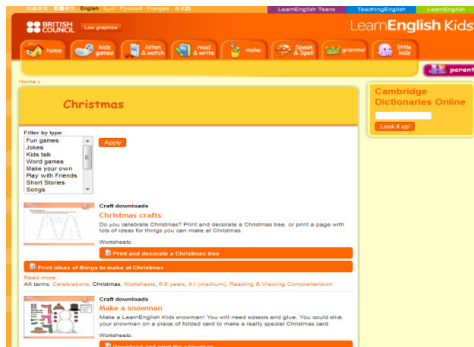
Christmas Eve
Le soir où les enfants mettent le « Stocking » (chaussette) ou boit de leur lit dans l'attente du passage de « Father Christmas » ou « Santa Claus » (le père Noël) qui dépose les cadeaux au bout du lit. Vu la taille des emballages des jouets, et la quantité donnée de nos jours, c'est plus souvent une taille d'oreiller qui est posée au bout du lit ! Dans l'attente de son passage, les enfants lisent des livres et du « cherry » (un apéritif), pour le père Noël ainsi que des corbeilles pour « Rudolf » (le renne du père Noël).

Christmas crackers
Tom Smith a inventé les crackers en 1840 après des vacances passées à Paris où il a travaillé chez des confiseurs des bonbons emballés. Il s'emballa en rouleau cartonné, y ajouta des pétards, des blagues, qui sont par tradition mousses et sans alcool, et une couronne en papier. Les crackers sont tirés lors du repas traditionnel, deux personnes tirent le cracker, qui se déchire, la personne qui tient le bout le plus grand gagne le contenu du rouleau cartonné. Lors du repas, on porte la couronne en papier.

Le repas de Noël
Le repas de Noël est mangé le 25 décembre vers 13h. On mange de la dinde rôtie, pommes de terre rôties, des choux de Bruxelles, du « gravy », sauce marron que l'on verse sur la viande, « cranberry sauce », confiture de cormébrage.

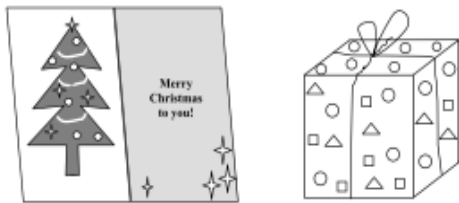
Christmas Pudding est un des spécialités gastronomiques la plus connue des Îles Britanniques. C'est le seul plat qui est consommé par la plupart de la population, le même jour, n'importe où dans le pays. C'est un des seuls plats à rester inchangé depuis des siècles malgré les modes, les régimes et les aspects des régimes imposés par la SE. Fabriqué six mois à l'avance le Pudding contient la graisse animale et beaucoup de calories. Depuis plus de mille ans, les hommes ont préservés les fruits de l'été et de l'automne pour les consommer pendant les mois d'hiver, quand il n'y avait plus beaucoup de nourriture fraîche disponible.

Avant l'invention du réfrigérateur la préservation des aliments relevait de l'art. Certaines graisses animales étaient utilisées pour préserver des aliments pendant des mois, voir des années sans qu'il ait de détérioration. Le pudding est un exemple parfait de l'usage et de préserver les éléments sans besoin de technologie ou de produits chimiques. Un mélange de fruits secs, farine, œufs, graisse animale, sucre et alcool, on peut garder un pudding des années, et comme du bon vin, il s'améliore avec l'âge. Il est souvent de coutume de le flamber avant de le présenter à table.



<http://www.britishcouncil.org/kids-topics-christmas.htm>

Site gratuit du British council avec des jeux, des histoires, des activités d'écoute ...



<http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp33/langue/Christmas/Christmas061117.pdf>

Des ressources en anglais et allemand : **Merry Christmas !**
Une valise très complète avec des séquences du CE2 au CM2
Recueil de séquences proposées à différents niveaux du Cycle 3
Textes de chants, de poèmes ...

Quelques sites avec des Flashcards :

<http://www.esl-kids.com/flashcards/christmas.html>

<http://www.mes-english.com/flashcards/christmas.php>

<http://www.eslflashcards.com/preview.php?id=30>

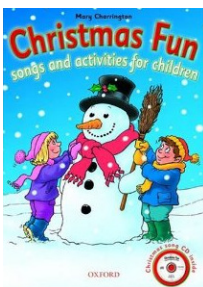
<http://bogglesworlde.sl.com/flashcardsESL/christmas.htm>



<http://www.anglomaniacy.pl/christmas.htm>

Nombreuses ressources sur ce site, avec en particulier plusieurs chansons à imprimer, également les partitions.

Une liste de chants pour Noël



Christmas Fun, songs and activities for children (livret et CD)
Mary Charrington – Oxford

Chansons de Noël, puzzles, activités amusantes ...

Holiday Jazz Chants de Caroline Graham (cycle 3)

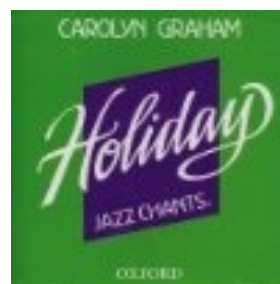
Christmas colors, Christmas sounds

What do you want for your Christmas ?

Christmas candy, Yum, Yum, Yum !

Santa Claus is on his way

Christmas cards



Pour le 1er de l'An :

New Year's dream

New Year's resolutions

We wish you a merry Christmas <http://www.kiddles.com/lyrics/w044.html>

http://www.pedagogie.ac-nantes.fr/38574005/0/fiche_ressourcepedagogique/&RH=1203327870875

<http://www.youtube.com/watch?feature=fvwp&v=ONyXSnL2LtA&NR=1>



We wish you a merry Christmas

Jingle bells <http://www.kiddles.com/lyrics/j016.html>

http://www.pedagogie.ac-nantes.fr/29932310/0/fiche_ressourcepedagogique/&RH=1203327870875

<http://www.youtube.com/watch?NR=1&v=O2MFducncsg&feature=endscreen>



jingle bells

O Christmas tree http://www.youtube.com/watch?v=9_3ngTHs6gA



O Christmas Tree

Father Christmas

Chanté sur l'air de Frère Jacques



Father Christmas

song to the tune of "Frère Jacques"

Father Christmas! Father Christmas!
He got stuck! He got stuck!
Coming down the chimney! Coming down the chimney!
What bad luck! What bad luck!

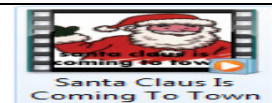


Twinkle Little Star <http://www.youtube.com/watch?v=yCjJyiqpAuU>



Twinkle Twinkle Little Star

Santa Claus Is Coming To Town <http://www.youtube.com/watch?v=HWv72L4wgCc>



<http://www.12days.com/library/carols/>

De nombreux chants de Noël, musique et paroles uniquement.

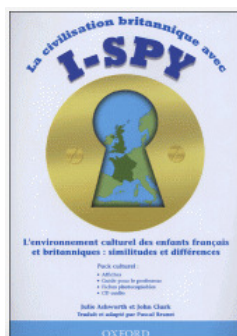


Chansons de Noël du site [Kiddles](http://www.kiddles.com)

<http://www.kiddles.com/lyrics/christmas.html>



Pour la civilisation



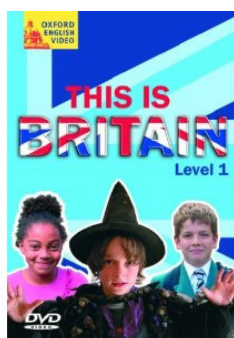
La civilisation britannique avec I-Spy (poster, CD, idées d'activités)

Dossier contenant 5 affiches (« poster ») double-face + dossier d'exploitation (descriptif séance + fiche élève) + CD audio (enregistrement complémentaire de l'affiche + chant)

Civilisation : point sur tout ce qu'il faut savoir sur Christmas, (*Christmas Eve, Christmas day, Boxing Days, Christmas cards ...*) *Santa Claus, Father Christmas ...*

Activités : le parallèle sur les différentes cultures ; observation et exploitation de l'affiche, écoute active de l'enregistrement en s'appuyant sur l'affiche (CO) ; chant traditionnel (We wish you...)

Craft : en suivant la fiche élève (en français), fabriquer un cracker, ou des décorations, et Christmas card + boîte à lettre (post box)

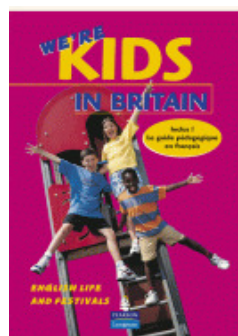


This is Britain, Level 1, Oxford English video

vidéo (DVD) + document d'exploitation pour le maître (en anglais) + fiches activités pour les élèves

Culturel : le film, très accessible, montre les préparatifs de Noël et la fête de Noël vécus par deux enfants, dans leur famille britannique.

Les fiches d'activités proposent un visionnage actif du film (numéroter les éléments dans l'ordre de leur apparition) ; un chant traditionnel (We wish you ...) et un exercice sur le calendrier (dates pour le cycle 3) ; un tableau comparatif à compléter pour la culture britannique et celle des élèves ; un calendrier de l'avent à colorier et fabriquer.



We're Kids in Britain, Pearson Longman
Vidéo DVD

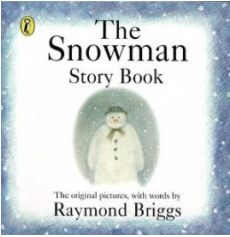

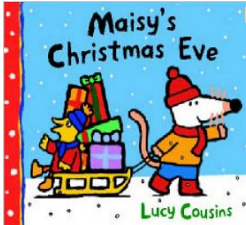
Culturel : Noël

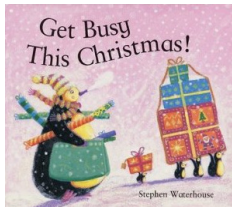
Vidéo : compréhension globale, vocabulaire spécifique. Différences et ressemblances avec Noël en France.

Activités proposées dans le cahier : apprendre un chant de Noël, fabriquer des flocons en papier, chercher les différences, mots croisés et remplir le carnet culturel.

Voici des exemples d'albums pour Noël.

J'ai une liste complète d'albums pour Noël que vous pouvez vous procurer facilement à des prix raisonnables et dans des délais courts. Si vous avez besoin plus d'informations, n'hésitez pas : envoyez- moi un mail.

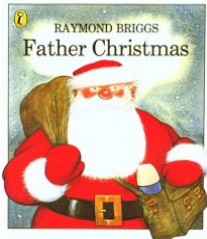
	<p><i>The Snowman</i>, R. Briggs, Editions Oxford University Press</p> <p>mini-album ou album grand format + dossier d'exploitation +K7 vidéo du film</p> <p>Exploitation pédagogique disponible sur http://crdp.ac-clermont.fr/crdp/Ressources/DossierPeda/espace_langues/litterature/html/Snowman.htm</p> <p>http://english-pe.over-blog.com/article-25488393.html</p>	<p>Conte de Noël poétique basé sur le rêve, très belle musique et un chant choral.</p> <p>Peut être utilisé en simple visionnage (ambiance, et découverte d'une œuvre authentique britannique.)</p> <p><u>Thèmes possibles pour le cycle 3 :</u></p> <p>les vêtements, les couleurs, les parties du corps, l'heure, les jours, le mobilier, la nourriture...</p> <p><u>Activités :</u></p> <p>très riches et variées (handcraft, Christmas cards, recipe (recette), mobile (bonhomme de neige)...</p>
	<p><i>Spot's first Christmas</i>, E.Hill, Editions Puffin</p> <p>http://drt.crdp-montpellier.fr/lv11/index.php?option=com_zoo&view=category&Itemid=113</p> <p>album « lift the flap » (album animé) + + album enregistré + exploitation de l'album</p> <p>On suit les aventures de Spot le petit chiot qui cherche son cadeau.</p> <p>Lexique : celui de Christmas (décorations, personnage...)</p> <p>Peut être enrichi par la fabrication de crackers ou la réalisation d'une Christmas card + chant ...</p>	
	<p><i>Maisy's Christmas Eve</i>, Lucy Cousins, Editions Walker</p> <p>Album + flashcards + CD audio (histoire + jeux d'écoute) + fiches bricolage</p> <p>L'histoire d'une petite souris, Maisy, qui a invité ses amis pour le soir de Noël. Chacun s'active à décorer la maison de Maisy, mais où est Eddie ? Il n'y a qu'une chose à faire : partir dans la neige épaisse à sa recherche !</p> <p>A utiliser soit après une séquence sur Christmas, en lecture/écoute plaisir (cet album peut être l'occasion de travailler en compréhension orale et de réinvestir du vocabulaire autour du thème de Noël) ou bien en séquence d'apprentissage.</p> <p>Facile à suivre en s'aidant des illustrations et des bruitages dans le CD.</p>	



Get busy this Christmas ! Stephen Waterhouse, Editions Bloomsbury

La lecture-plaisir de cet album peut être préparée en introduisant auparavant à l'aide de flashcards le vocabulaire de base (lexique de Noël).

L'histoire : Pour la famille Pengouin, rien n'est plus excitant que de préparer les fêtes de Noël : décorer l'igloo, chanter des « Christmas carols », acheter des cadeaux, les envelopper, préparer le repas de Noël... Ils sont épuisés à la fin de la journée !



Father Christmas, Raymond Briggs, Editions Puffin

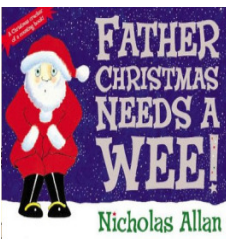
Une bande dessinée avec très peu de paroles.

Suis les pitreries du Père Noël alors qu'il se prépare à livrer des cadeaux la veille de Noël.



Father Christmas on the naughty step, Mark Sperring, Editions Puffin

La vilaine étape est l'endroit où Sam doit s'asseoir quand il a fait quelque chose qu'il sait qu'il n'aurait vraiment pas dû. Et Sam n'est pas seul. Captain Buckleboots s'assoit sur la vilaine étape aussi de même que le Père Noël - uh-oh, oh non ! Que va-t-il arriver pour la veille de Noël maintenant ?



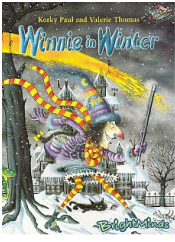
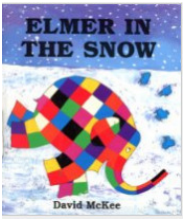
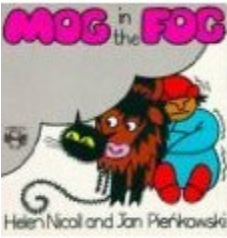


Father Christmas needs a wee, Nicholas Allan, Editions Red Fox

A chaque maison différente qu'il visite, le Père Noël boit et mange plein de friandises. Peu de temps après, il a vraiment, vraiment, vraiment besoin de faire pipi. Tellement besoin qu'il en oublie même de laisser les cadeaux. Mais il fait vite demi-tour, remet tous les cadeaux et file en vitesse à la maison pour éviter un accident gênant. Là, il y a juste un petit problème ... il a perdu la clé de la maison !



The Dinosaur that pooped Christmas, Tom Fletcher, Editions Red Fox

Danny veut tout pour Noël. Mais ce qu'il obtient est un dinosaure, un dinosaure très affamé. Le nouveau dino de Danny dévore tout Noël, mais comme nous le savons tous, ce qui entre doit sortir... Danny est sur le point d'avoir le Noël le plus explosif de sa vie ! Il y a les cadeaux et les créatures préhistoriques dans ce festin de fête !

	<p><i>Winnie in winter</i>, Korky Paul et Valery Thomas, Editions Oxford University Press</p> <p>C'est l'hiver et le jardin est couvert de neige. Winnie la sorcière et son chat Wilbur aimeraient bien que cela s'arrête pour laisser place au beau temps. Mais que faire ? Winnie a quelques idées...</p>
	<p><i>Elmer in the snow</i>, David McKee, Editions Random House</p> <p>Les amis d'Elmer se plaignent du froid. Il décide donc de leur prouver que le froid a aussi ses bons côtés.</p> <p>Il les emmène en montagne et leur fait découvrir les joies des glissades et des batailles de boules de neige.</p>
	<p><i>Mog in the fog</i>, Helen Nicoll, Editions Puffin</p> <p>Série extrêmement populaire qui met en scène la sorcière Meg et son chat Mog. Les illustrations colorées et contrastées de Pienkowski raviront les enfants ainsi que les textes drôles et plein d'allant qui conviennent parfaitement à une exploitation linguistique, par le rythme et les rimes.</p> <p>Gravissant une montagne, Meg et Mog se heurtent à un épais brouillard et ensuite tombent sur quelque chose de très étrange ...</p>
	<p>Meg and mog, <i>Meg's Christmas</i></p> <p>Dessin-animé du DVD Meg and Mog</p> <p>http://www.youtube.com/watch?v=cxLLF3aFEEw</p>
<p>N'oubliez pas le logiciel Download helper pour extraire du contenu web. Son but est de capturer et de convertir des vidéos et des images depuis de nombreux sites.</p> <p>Vous pouvez ensuite les utiliser en classe facilement.</p> <div data-bbox="879 1384 1469 1599" style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px;">  <p>Video DownloadHelper 4.9.10 par mig</p> <p>DownloadHelper est un outil pour l'extraction de contenu Web. Son but est de capturer (et convertir) des vidéos et des images depuis de nombreux sites.</p> <p style="text-align: right;">Ajouter à Firefox</p> </div>	

Surtout, n'hésitez pas à venir au bureau (Ecole du Parc de la Marine, Dunkerque) en m'envoyant un mail au préalable.

Je vous y recevrai avec grand plaisir.

A bientôt

Sandrine Wecksteen

Animatrice Langues du Bassin de Dunkerque

sandrine.wecksteen@ac-lille.fr